

Grammaire - Du latin au français : ressemblances et différences entre « mère » et « fille »

	FRANÇAIS	LATIN
1. le nom	- Certains noms peuvent comporter des accents <i>ex. : éléphant</i>	- Les mots ne comportent aucun accent <i>ex. : elephantus</i>
<i>a- genre</i>	2 genres : masculin et féminin le maître (m.), la rose (f.), le temple (m.)	3 genres : masculin, féminin et neutre dominus (m.), rosa (f.), templum (neutre) du latin <i>neuter</i> : « ni l'un, ni l'autre »
<i>b- déterminants</i>	<i>Devant le nom...</i>	
	- ...le français utilise des articles définis (le, la, les) et indéfinis (un, une, des) <i>ex. : <u>Le</u> maître frappe <u>un</u> esclave.</i>	- ...le latin n'utilise pas d'articles <i>ex. : Dominus verberat servum.</i>
	- ...le français utilise des adjectifs possessifs : <i>ex. : Le maître frappe <u>son</u> esclave.</i>	- le latin peut utiliser des adjectifs possessifs ou les sous-entendre : <i>ex. : Dominus servum suum verberat.</i> = <i>Dominus servum verberat.</i>
<i>c- fonction</i>	<i>La fonction du nom est indiquée par :</i>	
	- sa position dans la phrase. <i>ex. : Le maître frappe l'esclave.</i> ≠ <i>L'esclave frappe le maître.</i>	- La fonction du nom est indiquée par sa terminaison . <i>ex. : Dominus verberat servum.</i> = <i>Servum verberat dominus.</i> = <i>Verberat dominus servum.</i> <i>ici : -us = sujet ; -um = COD</i> - C'est ce qu'on appelle un cas . du latin <i>casus</i> : « chute, fin d'un mot »
<i>d- nombre</i>	<i>La différence entre singulier et pluriel est marquée par :</i>	
	- l'ajout d'une terminaison (s ou x) ou une forme différente <i>ex. : un esclave → des esclaves</i> <i>ex. : un cheval → des chev<u>aux</u></i>	- la variation de la terminaison <i>ex. : servus → servi</i> <i>ex. : equus → equi</i>
2. l'adjectif	<i>L'adjectif s'accorde avec le nom auquel il se rapporte...</i>	
	- ... en genre et en nombre <i>Le maître cruel frappe le mauvais esclave.</i> <i>Les mauvais esclaves frappent le maître cruel.</i>	- ... en genre, en nombre et en cas <i>Saevus dominus malum servum verberat.</i> <i>Mali servi saevos dominos verberant</i>
3. le verbe	- il est accompagné d'un pronom personnel sujet <i>ex. : il frappe, nous frappons</i>	- en général le pronom personnel sujet n'est pas exprimé <i>ex. : verberat, verberamus</i>
	- La terminaison indique la voix, le mode, le temps et la personne.	